

Impormasyon sa pinansyal na tulong para sa pag-aaral

Ano ang sistema ng pinansyal na tulong para sa pag-aaral

Para sa mga sambahayan na may mga batang pumapasok sa munisipal na elementarya o junior high school sa lungsod, o mga batang naninirahan sa lungsod at pumapasok sa pambansa o prefectural na elementarya o junior high school, **nagtaguyod kami ng “sistema ng pinansyal na tulong para sa pag-aaral” para sa mga sambahayan na nahihirapan magbayad ng mga kinakailangang gastos para sa pag-aaral sa paaralan, atbp., dahil sa kadahilanang pampinansyal.**

- Gastos para sa school lunch
- Gastos para sa mga kagamitan sa paaralan, atbp.



★ Mula sa piskal na taong ito, nadagdag ang **“online learning communication fee”** sa mga ibibigay na sustento.

★ **Sa prinsipyo, hindi na kailangan ang mga kalakip na dokumento (certificate of tax payment, child rearing allowance certificate) kapag mag-aapply.**

Para sa mga detalye, mangyaring kumpirmahin ang (1. Mga sambahayang kuwalipikado para sa Tulong sa Pagpasok sa Paaralan at mga sertipikong kailangang ihanda) sa likod.

Para sa mga nabawasan ang kita sa taong ito dahil sa natatanging kalagayan tulad ng epekto ng COVID-19 atbp., maaaring maging kuwalipikado para sa tulong kung kaya’t mangyaring kumonsulta sa amin.

Para sa mga detalye, mangyaring kumpirmahin ang numero “⑦” ng (1. Mga sambahayang kuwalipikado para sa Tulong sa Pagpasok sa Paaralan at mga sertipikong kailangang ihanda) sa likod.

- * Ang aplikasyon para sa Tulong sa Pagpasok sa Paaralan ay kinakailangan bawat piskal na taon
- * Hindi na kailangang mag-apply muli ang mga taong nag-apply para sa Bayad para sa Paghahanda sa Pagpasok sa Paaralan (sustento bago magsimula ang pagpasok sa paaralan) at naaprubahan.

Ibibigay na sustento/paraan ng pagbibigay sa sustento

Mga babayaran	Elementarya		Junior high school		Nilalaman
	Target na baitang	Halaga ng pagbabayad	Target na baitang	Halaga ng pagbabayad	
Gastos para sa school lunch	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		Walang singil o withdrawal mula sa inyong bank account.
Gastos para sa mga kagamitan sa paaralan, atbp. (Taunang halaga)	Ika-1 baitang	13,230 yen	Ika-1 baitang	25,040 yen	Babayaran ito sa pamamagitan ng tatlong installment sa katapusan ng bawat semestre. (Ang halaga sa kaliwa ay ang halaga kapag sertipikado mula Abril)
	Ika-2 hanggang ika-6 na baitang	15,500 yen	Ika-2 at ika-3 baitang	27,310 yen	
Pera para sa Paghahanda sa Pagpasok sa Paaralan	Grade 1	JPY 51,060	1 taon	JPY 60,000	Tanging ang mga sambahayang inaprubahan mula sa bahagi para sa Abril ang kuwalipikado.
Gastos para sa field trip	Ika-6 na baitang		Ika-2 baitang		Babayaran ito batay sa ulat mula sa bawat paaralan pagkatapos ng pakikilahok. Ang pagbabayad ay pagkatapos ng 3 hanggang 5 buwan.
Gastos para sa social studies trip	Ika-5 baitang		-		*Hindi karapat-dapat maliban sa kung tumatanggap ng pinansyal na tulong para sa pag-aaral sa panahon ng pakikilahok.
Gastos para sa mga aktibidad sa labas ng paaralan (Kasama ang lugar na tutuluyan)	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		*Mayroong maximum na halaga para sa gastos para sa field trip at gastos para sa mga aktibidad sa labas ng paaralan
Bayad para sa yearbook, atbp.	Ika-6 na baitang		Ika-3 baitang		Babayaran ito batay sa ulat mula sa bawat paaralan pagkatapos ng pagbili. Ang pagbabayad ay sa katapusan ng ika-3 semestre.
Gastos para sa mga kagamitan para sa pagsasanay sa pisikal na edukasyon (Para sa Judo uniform lamang)	-		Lahat ng mga baitang		*Hindi karapat-dapat maliban sa kung tumatanggap ng pinansyal na tulong para sa pag-aaral sa panahon ng pagbili.
Gastos para sa pagpasok sa paaralan	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		*Mayroong maximum na halaga ang pagbabayad.
Gastos para sa pagpasok sa paaralan	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		Ang mga sambahayan lamang na nakatugon sa mga kinakailangan para sa pagbabayad ang babayaran pagkatapos ng bawat semestre.
Beneplisyo para sa sakuna	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		*Mangyaring kumpirmahin sa bawat paaralan ang mga kinakailangan para sa pagbabayad.
	Lahat ng mga baitang		Lahat ng mga baitang		Babayaran ito pagkatapos kaganapan.

Ibibigay na Sustento	Saklaw ng Sustento	Halaga ng Sustento	Nilalaman
Online Learning Communication Fee	Sambahayang may nakahandang kagamitan para sa online communication sa bahay * Ibibigay lamang ito kung mayroon kontrata sa paggamit ng internet sa bahay at nakahandang kapaligiran para sa online learning (kasama iyong mga housing contract na may kasamang internet connection)	JPY 12,000 (bawat sambahayan)	Ibabayad ang halagang nakasulat sa kaliwa sa bawat sambahayan , kahit ilan pa ang mga batang mag-aaral na pumapasok sa paaralan ng munisipyo. Para sa mga sambahayang nagsagawa ng kontrata upang magkaroon ng koneksyon sa internet sa loob ng school term, ibabayad ang halaga mula sa buwan na pumasok sa kontrata. Ibibigay ang sustento sa 3 installment para sa bawat semestre. * Inaasahang babayaran bandang Setyembre ang bahagi ng sustento para sa unang semestre ng piskal na taon 2021 (Ang nakasulat sa kaliwa ay ang halaga kapag inaprubahan mula sa bahagi ng sustento para sa Abril)

* Magbibigay lamang ng sustento para sa **school lunch fee at online learning communication fee** kung papasok sa paaralang elementarya o junior high school ng munisipyo.

1. Ang mga sambahayan na karapat-dapat para sa pinansyal na tulugan para sa pag-aaral at mga sertipiko na dapat ihanda

Ang mga hindi nasa ilalim ng Livelihood Protection, ngunit nakakatugon sa alinman sa mga sumusunod na kinakailangan *Lahat ng mga magulang o guardian ay kinakailangan na matugunan ang mga parehong kinakailangan

	Mga kinakailangan	Mga sertipiko																														
(1)	Ang mga natanggal o nasuspende sa Livelihood Protection pagkatapos ng Enero 1, 2021	Livelihood Protection Nakasulat na abiso ng suspensyon o pagtanggag																														
(2)	Ang mga na-exempt sa munisipal at prefectural na buwis, o karapat-dapat para sa pagbawas o exemption ng buwis	Sa prinsipyo, hindi ito kailangan *Ang mga taong may resident card sa Fukuoka City sa araw na basehan para sa buwis (Piskal na taon 2020→Enero 1, 2020; Piskal na taon 2021→Enero 1, 2021) lamang (Paalala 1.2)																														
(3)	Ang mga nakatanggap ng kabuuang halaga ng pagbawas o exemption ng insurance premium ng National Pension o National Health Insurance	National Pension premium Nakasulat na abiso sa pagtanggap ng aplikasyon para sa exemption o National Health Insurance premium Nakasulat na abiso sa desisyon sa pagtanggap ng pagbawas , atbp. (Tumatanggap ng pagbawas o exemption ng kabuuang halaga sa panahon ng aplikasyon)																														
(4)	Ang mga day laborers na nakarehistro sa Employment Security Office, o ang mga tumatanggap ng pautang mula sa welfare fund loan system	Insurance book ng day laborer o Nakasulat na abiso sa desisyon para sa welfare fund loan system , atbp.																														
(5)	Ang mga tumatanggap ng allowance para sa pagpapalaki ng bata tulad ng mga single parent na pamilya, atbp.	Hindi kinakailangan bilang pangkalahatang tuntunin *Hinihiling sa mga nakatira sa labas ng Fukuoka City dahil sa pag-aaral sa labas ng lugar, atbp., at ang mga tumatanggap ng allowance para pagpapalaki ng bata na ipakita ang sertipiko ng allowance para sa pagpapalaki ng bata na inisyu sa lugar na tinutirahan.																														
(6)	Ang mga taong may kabuuang halaga ng income-based municipal tax at income-based prefectural tax na mas mababa sa pamantayang halagang nakasulat sa “Bilang ng anak na mas mababa sa 16 taong gulang at pamantayang halaga” <table border="1" data-bbox="152 566 1075 762"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Panahon ng Aplikasyon</th> <th rowspan="2">Piskal na Taon ng Certificate of Tax Payment</th> <th colspan="6">Bilang ng anak na mas mababa sa 16 taong gulang at pamantayang halaga</th> </tr> <tr> <th>1 anak</th> <th>2 anak</th> <th>3 anak</th> <th>4 anak</th> <th>5 anak</th> <th>6 anak</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2021 Hanggang Mayo 31</td> <td>Piskal na Taon 2020</td> <td>JPY 99,800</td> <td>JPY 135,300</td> <td>JPY 170,800</td> <td>JPY 208,800</td> <td>JPY 244,300</td> <td>JPY 279,800</td> </tr> <tr> <td>2021 Mula Hunyo 1</td> <td>Piskal na Taon 2021</td> <td>99,600</td> <td>135,100</td> <td>170,600</td> <td>208,600</td> <td>244,100</td> <td>279,600</td> </tr> </tbody> </table> [Bilang ng mga anak na mas mababa sa 16 taong gulang] • Kung sa piskal na taon 2020...Bilang ng mga anak na isinilang sa pagitan ng Enero 2, 2004 at Enero 1, 2020. • Kung sa piskal na taon 2021...Bilang ng mga anak na isinilang sa pagitan ng Enero 2, 2005 at Enero 1, 2021.	Panahon ng Aplikasyon	Piskal na Taon ng Certificate of Tax Payment	Bilang ng anak na mas mababa sa 16 taong gulang at pamantayang halaga						1 anak	2 anak	3 anak	4 anak	5 anak	6 anak	2021 Hanggang Mayo 31	Piskal na Taon 2020	JPY 99,800	JPY 135,300	JPY 170,800	JPY 208,800	JPY 244,300	JPY 279,800	2021 Mula Hunyo 1	Piskal na Taon 2021	99,600	135,100	170,600	208,600	244,100	279,600	Sa prinsipyo, hindi ito kailangan *Ang mga taong may resident card sa Fukuoka City sa araw na basehan para sa buwis (Piskal na taon 2020→Enero 1, 2020; Piskal na taon 2021→Enero 1, 2021) lamang (Paalala 1.2) (Paalala 1) Kung wala kayong resident card sa Fukuoka City sa araw na basehan para sa buwis, mangyaring magsumite ng dokumentong magpapatunay ng municipal at prefectural tax (taxable income certificate). (Paalala 2) Kung hindi pa kayo nakapag-file ng tax return (maliban sa mga taong mayroon kita mula sa sweldo lamang at mayroong adjustment sa katapusan ng taon), hindi namin masusuri ang inyong aplikasyon. Dahil dito, mangyaring mag-file ng tax return sa tax office o sa ward office, mayroon man kayong kita o wala. *Halaga ng buwis para sa piskal na taon 2020....buwis sa kita noong 2019 (Enero-Disyembre 2019) *Halaga ng buwis para sa piskal na taon 2021....buwis sa kita noong 2020 (Enero-Disyembre 2020) Para sa paraan ng pagkumpirma sa halaga ng buwis (paraan ng pagkumpirma sa certificate of tax payment), mangyaring kumpirmahin ang website
Panahon ng Aplikasyon	Piskal na Taon ng Certificate of Tax Payment			Bilang ng anak na mas mababa sa 16 taong gulang at pamantayang halaga																												
		1 anak	2 anak	3 anak	4 anak	5 anak	6 anak																									
2021 Hanggang Mayo 31	Piskal na Taon 2020	JPY 99,800	JPY 135,300	JPY 170,800	JPY 208,800	JPY 244,300	JPY 279,800																									
2021 Mula Hunyo 1	Piskal na Taon 2021	99,600	135,100	170,600	208,600	244,100	279,600																									
(7)	Mga taong hindi naaangkop ang ①-⑥ sa itaas (<u>lumampas sa basehan ng halaga ng buwis para sa 2021</u>) ngunit kinikilalang mas mababa sa kuwalipikasyong basehan ang kanilang tinatayang kita para sa piskal na taon 2021 (Enero-Disyembre) * Ikakalkula ang tinatayang kita sa isang taon at ang tinatayang halaga ng buwis ayon sa kita atbp. mula Enero 2021 hanggang sa pinakamalapit na buwan. Kapag natugunan ng halaga ng buwis ang basehan, magiging kuwalipikado para sa Tulong sa Pagpasok sa Paaralan.	Dokumentong nagpapatunay sa municipal/prefectural tax para sa piskal na taon 2021 (maaaring kunin mula Hunyo 2021) at dokumento kung saan makikita ang pagbawas sa kita, atbp. (Para sa mga detalye, mangyaring kumpirmahin sa Educational Support Section, Board of Education Secretariat)																														

*Bilang pangkalahatang tuntunin, kinakailangan ang sertipiko ng **dalawang magulang (ama at ina)** (maliban sa mga single parent na pamilya, atbp) bilang mga magulang o tagapag-alaga. Kung ang bata ay nasa pangangalaga ng ibang tao bukod sa ama at ina nito, kinakailangan din ng sertipiko ng mga taong iyon.

*Ang bayad para sa paghahanda sa pag-enrol ng batang nasa ilalim ng Livelihood Protection ay ibabayad kasama ang gastos para sa proteksyon ng tatlong buwan ng Livelihood Protection.

*Kung kinakailangan ng oras upang makuha ang mga sertipiko, mangyaring kumonsulta sa elementarya at junior high school na balak pasukan mula Abril, o sa Education Support Division ng Lupon ng Edukasyon sa lalong madaling panahon.

2. Mga kinakailangan para sa aplikasyon

(1) Mga dokumentong nagpapatunay ng nakasaad sa itaas

*Mangyaring maghanda ng ilang mga sertipiko para sa bawat sambahayang mag-aapply. Hindi kinakailangan na maghanda para sa bilang ng mga bata.

(2) Application Form (kailangan ng lagda o tatak ng lahat ng kapamilyang kasamang nakatira na 15 taong gulang pataas nitong Abril 1) Ibinabahagi ito sa bawat paaralang elementarya at junior high school. Bukod dito, maaari rin itong i-download mula sa website ng Fukuoka City.

(3) Passbook o ATM card

*Kung patuloy ang inyong aplikasyon mula noong nakaraang piskal na taon at hindi papalitan ang inyong bank account mula sa nakaraang piskal na taon, hindi ito kailangan.

3. Lugar ng aplikasyon

[Opisina ng paaralan kung saan naka-enroll] O kaya sa [Educational Support Section, Board of Education Secretariat (Fukuoka City Hall 11F, 1-8-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka City)]

*Kung mayroon kayong mga anak sa paaralang elementarya at junior high school, mangyaring mag-aapply sa iisa lamang sa mga paaralan. [Educational Support Section, Board of Education Secretariat].

4. Panahon ng aplikasyon

Panahon ng Aplikasyon	Pagbibigay-katibayan/Pagbabayad
Marso 1 (Lunes) – Mayo 31 (Lunes)	Pag-apruba/Pagbibigay sa sustento mula Abril 2021
Hunyo 1 (Martes) – Hulyo 30 (Biyernes)	Aaprubahan/ibibigay ang sustento mula sa buwan ng aplikasyon (gayunman, kapag nag-aapply sa ilalim ng requirement na 2/6/7, at kung natugunan ang halaga ng buwis para sa piskal na taon 2021 ang pamantayan, aaprubahan/ibibigay ang sustento mula Abril 2021.
Agosto 2 (Lunes) – Marso 31 (Huwebes) ng susunod na taon	Pag-apruba/pagbibigay sa sustento mula sa buwan ng aplikasyon

*Sa kabila ng nakasulat sa itaas, hindi maaaprubahan/mabibigyang-sustento sa mga nakaraang buwan kapag lumipat mula sa labas ng lungsod. (Mangyaring kumonsulta sa inyong pinagmulang munisipalidad bago kayo lumipat).

5. Para sa mga katanungan

Ang mga elementarya at junior high school na balak pasukan mula Abril o Education Support Division ng Lupon ng Edukasyon (TEL 092-711-4693)